

ข้อผิดพลาดในการเขียนตัวอักษรจีนของนิสิตวิชาเอกภาษาจีน

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

A Study of Common Errors in the Chinese Character Writing of Students in the Chinese Major, Faculty of Humanities and Social Sciences at Burapha University
东方大学人文学院汉语专业学生的汉字书写偏误分析调查与研究

Phoommarin Phiromlertamorn¹

บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้พบว่าข้อผิดพลาดของนิสิตสามารถจำแนกได้เป็น 2 ลักษณะ ได้แก่ ข้อผิดพลาดในระดับการเขียนตัวอักษรและข้อผิดพลาดในระดับการใช้ตัวอักษร ซึ่งนิสิตแต่ละชั้นปีมีลักษณะและความถี่ของข้อผิดพลาดแต่ละประเภทแตกต่างกัน โดยที่ลักษณะข้อผิดพลาดส่วนใหญ่มีความสัมพันธ์กับระดับชั้นปีการศึกษาของนิสิต โดยมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

คำสำคัญ: ภาษาจีน การเขียนตัวอักษรจีน ข้อผิดพลาด นักศึกษาไทย

Abstract

It is found that the common errors in Chinese character writing of the students can be divided into wrongly written characters and misused characters. There are different rates of errors and types of errors decided by different class levels. The rates and the types of errors of students of different class levels are different at the statistical significance of .05.

Keywords: Chinese language, Chinese writing, Errors, Thai students

摘要

本文发现学生的汉字书写偏误可以分成两大类，即错字和别字。各年级的学生有不同的偏误率和偏误类型。通过相关性分析，发现大部分的偏误类型与学生的年级相关($P \leq .05$)。

关键词: 汉语; 汉字书写; 偏误; 泰国学生

1. บทนำ

ปัจจุบันภาษาจีนได้เข้ามามีบทบาทต่อสังคมโลกเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อจีนกำลังจะเข้ามาเป็นส่วนหนึ่งของประชาคมอาเซียน+3 อันจะเข้ามามีผลต่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคเป็นอย่างมาก ดังนั้นจึงเป็นเหตุให้ภาษาจีนกลายเป็นภาษาที่ได้รับความสำคัญเป็นอย่างมากเช่นกัน ปัจจุบันประเทศไทยก็ได้ให้ความสำคัญกับการเรียนการสอนภาษาจีนเช่นกัน ถือได้ว่าเป็นภาษาต่างประเทศที่สองรองจากภาษาอังกฤษ ปัจจุบันได้มีการเปิดการเรียนการ

¹ พ. ฐนรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Phoommarin Phiromlertamorn, Ph.D., Oriental Department, Faculty of Humanities and Social Sciences, Burapha University.

普墨林博士，东方大学人文社科学院东方语言学系教师。